

תחביר לבגרות . שיעור 14

A. Les prépositions de concession . מלות-זיתור .

B. La proposition relative . משפט לוואי .

A. Les prépositions de concession . מלות-זיתור .

Prépositions suivies d'un **nom** exprimant une concession.

למרות, על אף malgré

Exemple :

למרות האיום של השודד הפקיד לא מסר את הכסף.

Malgré la menace du voleur l'employé ne remis pas l'argent.

Prépositions suivies d'un **groupe nominale**.

למרות ש..., אף-על-פי ש... malgré que, bien que

Exemple :

אף-על-פי שהשודד איים עליו , הפקיד לא מסר את הכסף.

Bien que

Prépositions suivies d'une **subordonnée** .

למרות זאת, אף-על-פי-כן, בכל זאת malgré cela .
אמנם, אבל, אך, אולם, נכון ש... cependant...

Exemple :

השודד איים עליו. למרות זאת הפקיד לא מסר את הכסף.

Le voleur l'a menacé. **Cependant** l'employé n'a pas remis l'argent.

EXERCICE D'APPLICATION

Complétez selon l'exemple :

הריחות בשוק היו דוחים.
נהנינו מן הטיול בשוק למרות הריחות הצוחים.

הצילומים בסרט היו מעולים.

לא נהנינו מן הסרט

מצבו היה קשה.

הוא היה עליז

ההופעה של הזמר היתה מרשימה.

הקהל לא מחא לזמר כפיים

קשיו היו רבים.

הוא הצליח בלימודים

באמריקה יש איסור על עישון סמים.

הרבה צעירים אמריקנים מעשנים סמים

B. La proposition relative . משפט לוואי .

C'est une proposition qui est complément d'un nom ou d'un groupe nominal, parfois d'un pronom. Ce type de proposition est en général introduit par les pronoms relatifs suivants :

אשר ou sa forme contractée ש... lorsque la proposition relative ainsi introduite est au **passé** ou au **futur** :

הרובים ש/אשר הובאו מחיפה, היו ממין גרוע.

ה , lorsque cette proposition relative est au **présent** :

השומרים הערבים ה/ש/אשר מכירים את המושבה, יהיו הראשונים להתנפל.

Les gardiens arabes qui connaissent la mochava, seraient les premiers à nous attaquer.

Remarque : Dans le langage courant, il est de plus en plus fait abstraction de cette forme en ה, et le pronom relatif ש... est souvent employé, quel que soit le temps du verbe.

EXERCICE D'APPLICATION

Décomposez chacune des phrases suivantes en deux indépendantes :

Exemple :

היא גרה בבית שנבנה לפני חמישים שנה.
א. היא גרה בבית. ב. הבית נבנה לפני חמישים שנה.

– אינני רוצה לחזור על הנימוקים שכבר הושמעו.

פרופ' יובל היה שותף ללבטים ולהכרעות שבפניהם עמדה רשות השידור.

המכתב ששוגר ע"י פרופ' יובל לרשות השידור הוקרא בישיבת המליאה.

הבעיה אשר מונעת מאיתנו להגיע להכרעה סופית היא בעיה תקציבית.
